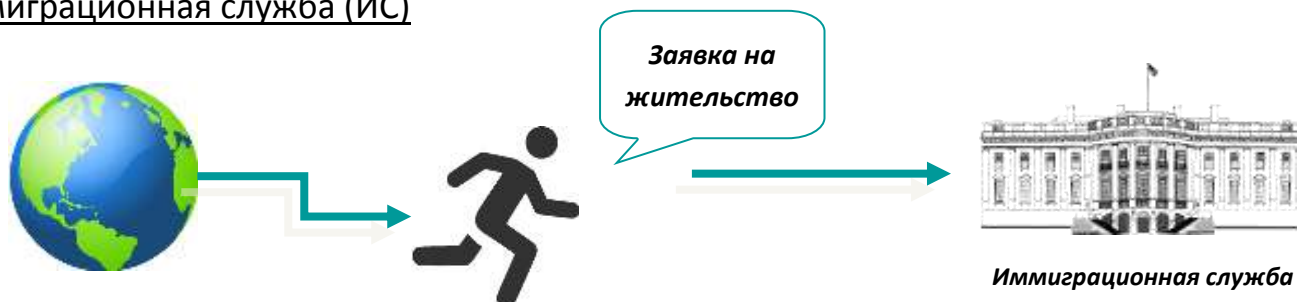


Право пребывания

Кто решает?

Иммиграционная служба (ИС)



Иммиграционная служба управляет доступом на территорию Бельгии. Офис рассматривает дела для принятия решения о том, чтобы выдать или нет вид на жительство, за исключением дел касающихся о предоставлении политического убежища (он получает запрос и пересылает его в Генеральный Комиссариат по делам Беженцев и Апатридов). В любом случае, именно Иммиграционная служба предоставляет, возобновляет или аннулирует вид на жительство, за исключением некоторых документов, выданных Генеральным Комиссариатом лицам признанным беженцами (свидетельство о рождении, браке, свидетельство о признании статуса). Также, она регулирует вопросы о возврате на родину (покинуть страну).



На какой бы стадии не находилась ваша процедура, вы должны всегда информировать ИС о любых произошедших с вами изменениях.

Генеральный Комиссариат по делам Беженцев и Апатридов (CGRA)

Генеральный Комиссариат является органом, который занимается делами беженцев в Бельгии: это единственный орган, имеющий власть для принятия решения о предоставлении статуса беженца или дополнительной защиты. Комиссариат вызывает





просящего убежище, которого может сопровождать адвокат или доверенное лицо. Внимание, профессиональная консультация от адвоката настоятельно рекомендуется!

Комиссариат проверяет, что просящий убежище входит в условия предоставления убежища (опасения стать жертвой преследований по признаку расы, вероисповедания, национальности, политических убеждений или принадлежности к определенной социальной группе) или дополнительной защиты (серьезные угрозы жизни в стране, где идёт война). В случае вынесения отрицательного решения, может быть подана апелляция в Судебный Совет по спорным решениям, касающимся иностранцев (CCE).

Судебный Совет по спорным решениям, касающимся иностранцев (CCE)

CCE является независимым судебным органом, который рассматривает апелляции.

Отрицательное решение Комиссариата или ИС может быть обжаловано. Эта процедура представляется в письменном виде и вмешательство адвоката необходимо, потому что апелляция должна отвечать строгим условиям принятия.

В зависимости от обстоятельств, процедура будет или приостановлена (полученное вами решение будет "приостановлено" до тех пор, пока CCE будет рассматривать апелляцию, и не вынесет своего решения) или нет (Приказ покинуть страну выдается, не дожидаясь решения CCE).

Государственный совет

Это юридическая инстанция, которая проверяет, правильность рассматривания процедуры; она не рассматривает основу дела. Следовательно, на данном этапе уже не идёт речь о том, чтобы снова рассказывать свою историю или приводить новые аргументы.

Адвокат идёт один для защиты дела, предварительно собрав наиболее полное досье. Государственный Совет сначала выносит быстрое решение на приемлемость запроса, а затем рассматривает уже само дело. Он может вынести постановление о том, чтобы аннулировать или приостановить последнее полученное решение.

Обращение в Государственный совет никогда не бывает отсрочивающим. Приказ покинуть страну остается в силе.



Право на пребывание сложный материал, в основном, регулируемый Законом от 15 декабря 1980 года о въезде на территорию, предоставлении места жительства, расселении и выселении иностранцев. Мы приведем здесь наброски процедуры в общих чертах, так как, **настоящие процедуры требуют вмешательства адвоката**².



Адвокат - это юрист, который изучал Юриспруденцию и Право. Он является доверенным лицом, который выслушает, даст совет и представит вас в ходе вашей процедуры. Он может присутствовать при вашем интервью и защищать ваши интересы. Он связан профессиональной тайной: поэтому вы можете говорить с ним без страха.

Если вы не знакомы с адвокатами, то можете пойти в Дом Юстиции или Офис Юридической Помощи. Адвокаты проводят приёмы, отвечают на общие вопросы и направляют в соответствующие службы. Вы можете подать заявление на назначение адвоката.



² Региональные центры по делам интеграции и некоторые ассоциации предлагают бесплатную юридическую консультацию.



Прошение убежища и дополнительная защита

Женевская конвенция предусматривает защиту любого лица, которому угрожает опасность в своей стране по признаку расы, вероисповедания, национальности, политических убеждений или принадлежности к определенной социальной группе. Запрос может быть подан на границе или в Иммиграционной службе в течение 8 дней после прибытия (или до истечения срока пребывания, если он был выдан на длительное время) : создается досье и направляется в Генеральный Комиссариат по делам Беженцев и Апатридов (CGRA), который принимает человека, рассматривает доказательства существующей угрозы и принимает решение о предоставлении статуса беженца. Комиссариат одновременно рассматривает возможность предоставления так называемой "дополнительной защиты", которая предусмотрена в некоторых конкретных случаях, когда свидетельство о личной угрозе может быть заменено временной глобальной угрозой.

- Иностранец, подавший прошение о предоставлении убежища после 31 мая 2007 получает, после подтверждения существования места жительства, свидетельство о регистрации (оранжевая карточка) действительное в течение 3 месяцев, возобновляемое три раза каждые 3 месяца, затем из месяца в месяц до получения окончательного решения. В случае отрицательного ответа с Комиссариата, может быть подана апелляция в Судебный Совет по спорным решениям, касающимся иностранцев (CCE): это обращение предоставляет отсрочку.
- При получении статуса признания беженства, выдаётся безлимитная карта СИРЕ³ (карта В). Если речь идёт о предоставлении дополнительной защиты, то выдаётся временная годовая карта СИРЕ (показать на карте), возобновляемая из года в год. По истечении 5 лет, право на жительство становится неограниченным.

Подача на регуляризацию по гуманитарным соображениям (9бис)

Все запросы на разрешение о пребывании дольше, чем на три месяца должны быть поданы в стране происхождения, при бельгийском посольстве или консульстве. Таким образом, 9бис является исключением из правил: иностранный гражданин уже

³ Свидетельство о регистрации в регистре иностранцев



проживающий на территории данного государства, при наличии паспорта, может, в исключительных случаях подать прошение на регуляризацию в муниципальной администрации своего города (коммуне), которая направит прошение в Иммиграционную службу. Однако до тех пор, пока не будет вынесено положительное решение, человек находится в статусе нелегала.

- Если по регуляризации будете вынесено позитивное решение, то проситель получит или годовую карту СИРЕ (карта А), которую при некоторых условиях можно продлить или карту на безлимитное проживание (карта В).

Подача на регуляризацию по медицинским соображениям (9тер)

Это прошение может быть подано в Иммиграционную Службу (ИС), иностранным гражданином, который проживает в Бельгии, имеет при себе документ удостоверяющий личность и страдает от болезни, которая представляет угрозу для его жизни или физической неприкосновенности, риск бесчеловечного обращения, в случае, когда не существует адекватного лечения в стране происхождения. Простение должно быть подано в письменном виде и отправлено через заказное письмо непосредственно в ИС.

Рассмотрение прошения проводится в два этапа. Когда прошение принимается на рассмотрение и после подтверждения существования места жительства, человек получает свидетельство о регистрации (оранжевая карточка) действительное в течение 3 месяцев, возобновляемых три раза каждые 3 месяца, затем раз в месяц. Потом, если право на пребывание утверждено, человек получает временную, продлеваемую карту СИРЕ (карта А) действительную как минимум на год. Через 5 лет, есть возможность получить безлимитную карту СИРЕ (карта В).

Торговля людьми

Если человек считает, что он является жертвой незаконной торговли людьми (через сеть организованной преступности или другое эксплуататорство), существует специальный прием в обмен на сотрудничество в разоблачении таких группировок. Процедура



довольна сложная и требует подачи жалобы в судебные органы. Прошение на жительство подается в офис MINTEN при Иммиграционной Службе.

Воссоединение семьи

Прошение должно быть подано в посольство или консульское учреждение, находящееся в стране происхождения, а в некоторых случаях, в муниципальную администрацию (коммуну).

Выходцы стран третьего мира, которые имеют неограниченный вид на жительство (статья 10), дают право некоторым членам семьи, (супруг, официальный партнер, несовершеннолетний ребенок, ребенок старше 21 лет со степенью инвалида, родители несовершеннолетнего ребенка, признанного беженцем или получившим дополнительную защиту), воссоединиться с ними при наличии справок с места работы о стабильном и регулярном доходе, а также обладать подходящим жильем, иметь медицинский страховой полис, медицинскую справку и справку о том, что он не имеет судимости. Родственник получает визу D (длительное пребывание) и после подтверждения места жительства, временный вид на жительство (карта A). По истечении 3-х лет, человек может подать прошение в коммуну на получение неограниченного вида на жительство (карта B), которая передаст прошение в ИС. При разводе или потере основного дохода в течение 3 лет, вид на жительство изымается, кроме как в исключительных случаях (например, насилие в семье). Приостанавливающее обжалование таких решений может быть подано в Судебный Совет (CCE).

Для выходцев стран третьего мира с ограниченным видом на жительство действуют те же правила, что и для безлимитных (стат. 10бис), но с условием, что карта A не может превышать срока действия вида на жительство лица, просящего воссоединения.



Иностранец, находящийся в Бельгии легально, может попросить в коммуне изменение статуса: например, студент который женится. Он получает свидетельство о регистрации (оранж карта) на 6 месяцев, продлеваемое два раза каждые 3 месяца. Если вид на жительство признан, то он получает годовую карту СИРЕ (карта А), которую можно продлить. По-истечение 3 лет, вид на жительство может стать окончательным (карта В).

Выходец страны третьего мира, который является членом семьи гражданина Европейского Союза или Европейского экономического пространства (статья 40бис) может приехать в Бельгию для краткосрочного пребывания менее чем на 3 месяца: он должен заявить о своем прибытии в коммуне в течение 10 дней со дня прибытия. Если он хочет остаться на более длительный срок, то должен подать прошение на вид на жительство в коммуне своего места жительства до истечения срока действия визы. В этом случае, он входит в контекст воссоединения семьи, обусловленного справками о доходах, существовании жилья и медицинского полиса. Если семейные узы установлены, (супруг, официальный партнер, несовершеннолетний ребенок, ребенок старше 21 года признанный инвалидом, родители несовершеннолетнего ребёнка признанного беженцем или получившим дополнительную защиту), то после предоставления доказательства о существовании постоянного места жительства, человек получает свидетельство о регистрации на 6 месяцев. После этого, у него 3 месяца, чтобы дополнить своё досье. Если вид на жительство выдан, то коммуна выдаст карту F. По-истечение 3-х лет, вид может стать окончательным (карта F+). В случае отказа, для обжалования решения можно обратиться в Судебный Совет (CCE).

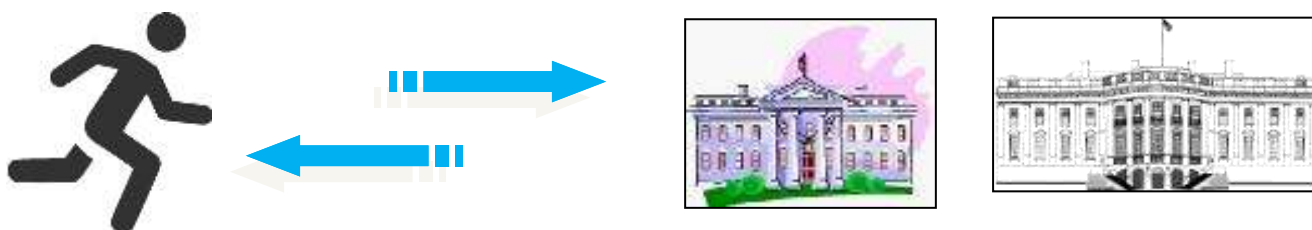
Краткое пребывание

Выходцу страны третьего мира, который прибывает в Бельгию с краткосрочной визой или с освобождением от визы, необходимо представиться в коммуне города и сделать заявление о прибытии. После чего, он получает анекс 3, на котором указывается период в течение, которого, он будет находиться на территории Бельгии.

Отношения с Иммиграционной Службой и Главным Комиссариатом (CGRA)



На протяжении всей процедуры, важно быть на связи с Иммиграционной Службой и / или Комиссариатом (CGRA), и сообщать о любых изменениях или новой информации о своей ситуации в Бельгии: изменение адреса, изменение состава семьи (например, рождение ребенка), продление вида на жительство...



Изменение адреса

Иммиграционная Служба и/или Комиссариат должны в любой момент иметь информацию о том, находитесь ли вы до сих пор на территории Бельгии или нет. Если вы больше не живёте в Бельгии, то ваше досье может быть закрыто. Поэтому очень важно во время сообщать об изменении места жительства в письменном виде.



Как? Написав письмо и отправив его заказным письмом в Иммиграционную Службу и, если необходимо, в Главный Комиссариат. Это делается через Почту : вы получите квитанцию доказывающую, что письмо было отправлено. Внимание, к этому письму нужно приложить свидетельство с коммуны подтверждающее изменение адреса.

Смена адреса

Выбранный вами адрес, это адрес на который вы хотите получать почту с Иммиграционной Службы и Комиссариата. Это может быть ваш личный адрес, адрес вашего адвоката или доверенного лица. Вам будут высылаться все уведомления и



повестки. Каждый раз, как вы захотите сменить этот адрес, вы должны будете выслать уведомление заказным письмом.

Изменение состава семьи.

Состав семьи является административным документом, который выдаёт коммуна, и который перечисляет всех лиц живущих с вами под одной крышей.

Любые изменения должны быть доведены до сведения Иммиграционной Службы и Генерального Комиссариата, потому что это может повлиять на вашу процедуру: рождение или усыновление ребенка, женитьба, сожительство, развод, потеря супруга или ребенка...

Продление вида на жительство

Когда подходит срок продления вашего документа, вы должны пойти в Коммуну, в офис занимающийся делами иностранцев, чтобы обновить его, при возможности, **за два месяца до истечения срока действия.**

Если это карта **СИРЕ** или карта **F**, вы должны представить в коммуне доказательства того, что условия, требуемые ИС для её обновления, выполнены. Эти условия указаны на документе, который сопровождает вашу карту СИРЕ, и вы должны быть к нему особенно внимательным при истечении срока. Вы можете сами отправить своё досье в коммуну по месту жительства, так чтобы ИС мог изучить эти условия. То есть, это ИС решает и отправляет инструкции в Коммуну. Если вы чувствуете потребность или если требования являются сложными, вы можете сделать это через своего адвоката, чтобы он отправил все документы, находящиеся в вашем распоряжении.

Если речь идет о **свидетельстве о регистрации** (оранж карта), то новая печать должна быть поставлена каждые три месяца, а затем каждый месяц. В этом случае, вы должны пойти в коммуну в день истечения срока для того, чтобы был поставлен новый штамп. Пример: ваше свидетельство о регистрации действует до вторника, 20 марта. Вы



должны возобновить его в среду, 21 марта. Если коммунальная администрация закрыта по-выходным дням, то вы должны явиться в пятницу предшествующую выходным.

Внимание, когда карта будет полностью покрыта штампами, коммуна выдаст вам новую: вы должны будете сделать новую фотографию.

Будьте бдительны: отмечайте даты продления вашего документа, наилучшим способом приводите доказательства того, что вы отвечаете условиям требования и немедленно сообщайте о любом изменении в вашей ситуации.

При необходимости, воспользуйтесь услугами регионального центра по делам интеграции, и некоторых ассоциаций, которые предлагают эту услугу бесплатно.



Changement de résidence

Office des Étrangers
Chaussée d'Anvers, 59b
1000 Bruxelles

e xx/xx/201x

Madame, Monsieur,

Concerne : Changement de ma résidence habituelle.

Mes références : Madame Gertrude Dumont, N°SP : ou N°CGRA :

En date du , j'ai effectué mon changement de résidence habituelle auprès de ma Commune. Je vous transmets dès lors ma nouvelle adresse ainsi qu'une attestation de la Commune certifiant ce changement.

.....
.....
.....
.....

Mme Gertrude DUMONT



Changement de domicile élu

CGRA

Boulevard du Roi Albert II, 26A

Bruxelles

Demande de changement d'élection de domicile élu

Je soussigné()N°SP :

Déclare vouloir modifier mon domicile élu.

Nouveau Domicile élu :

.....
.....
.....

Fait à le

Signature :



Office des Étrangers

World Trade Center, Tour II

Chaussée d'Anvers, 59B

1000 Bruxelles

Tél : 02/793.80.00



Email : helpdesk.dvzoe@dofi.fgov.be

CGRA

World Trade Center II

Boulevard du Roi Albert II, 26A

1000 bruxelles

Tél : 02.205.51.11



Email : cgra.info@ibz.fgov.be

CCE

Rue Gaucheret, 92-94

1030 Bruxelles

Tél : 02/791.60.00



Email : info.rvv-cce@ibz.fgov.be

Conseil d'État

Rue de la Sciences, 33

1040 Bruxelles.

Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés

Comité Belge d'Aide aux Réfugiés

Rue Defacqz, 1 bte 10

1000 Bruxelles

Tél : 02/537.82.20



info@cbar-bchv.be